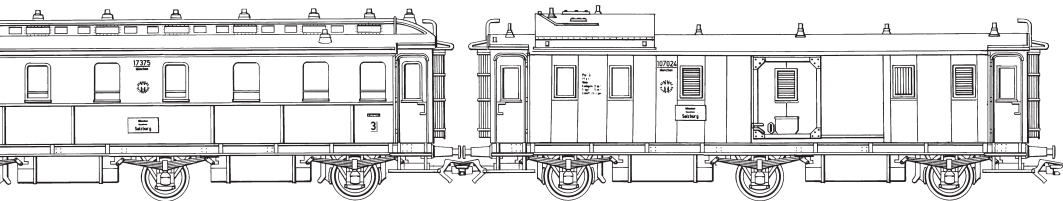


**märklin**  
H0



**Oldtimer-Personenzug**

## 1. Versorgung der Beleuchtung über Schleifer.

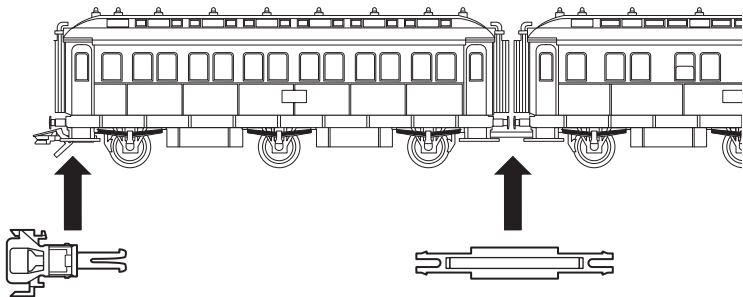
### Bitte beachten:

- Wagenreihenfolge unbedingt beachten.
- Wagenenden mit kurzen Faltenbälgen an die Zugenden.
- Kurzkupplungsköpfe an den beiden Enden des Wagenverbandes montieren. Zwischen den Wagen stromführende Kupplung.

## 1. Supplying power to the lighting by means of pickup shoes.

### Please note:

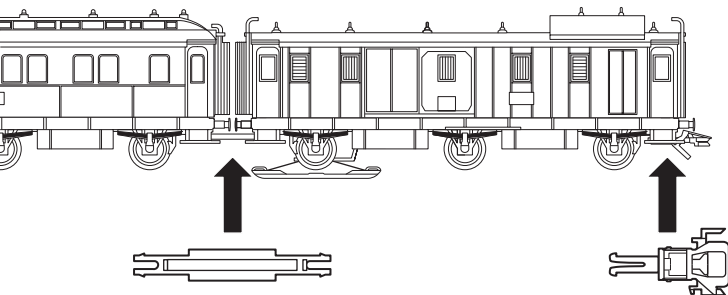
- The order of the cars in the train must be maintained.
- The car ends with the retracted diaphragm connectors must be the ends of the train.
- Install regular close couplers at the two ends of the train. Install current-conducting couplers between the cars.



## 1. Alimentation de l'éclairage via le frotteur.

### Veillez noter les points suivants :

- Respecter impérativement l'ordre de priorité des voitures.
- Installer un soufflet d'intercirculation en position repliée sur la face d'about extérieure de chaque voiture d'extrémité.
- Installer un attelage court à chaque extrémité de la rame de voitures et un attelage conducteur de courant entre les voitures.



## 1. Voeding van de verlichting via het sleepcontact.

### Let op:

- Rijtuigen uitsluitend in de aangegeven volgorde koppelen.
- De rijtuigeinden met de korte vouwblagen aan het eind van de trein plaatsen.
- Kortkoppelingen aan de beide einden van de trein monteren. Tussen de rijtuigen de stroomvoerende koppelingen gebruiken.

## 2. Versorgung der Beleuchtung über stromführende Kupplung der Lok (zum Beispiel 34972/37972).

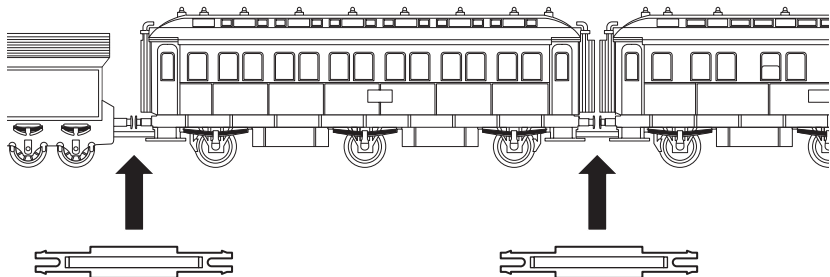
### Bitte beachten:

- Schleifer am Gepäckwagen muss entfernt werden. (=> S. 6) Vorsicht!. Sonst besteht die Gefahr, dass der Lokdecoder beschädigt wird.
- Wagen mit kurzen Faltenbälgen an die Zugenden.
- Kurzkupplungskopf am Zugende montieren. Zwischen den Wagen und zwischen dem 1. Wagen und dem Tender der Lok 34972/37972 werden die beiliegenden stromführenden Kupplungen montiert.

## 2. Supplying power to the lighting by means of the current-conducting coupler on the locomotive (example: 34972/37972).

### Please note:

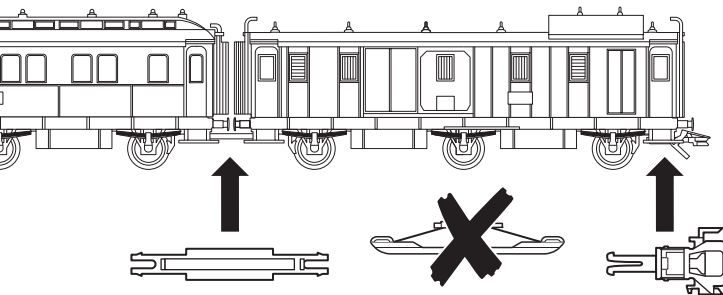
- The pickup shoe on the baggage car must be removed. (=> page 6) Caution! Otherwise there is the danger that the locomotive decoder could become damaged.
- The car ends with the retracted diaphragm connectors must be the ends of the train.
- Install a regular close coupler at the end of the train. Install the current-conducting couplers that come with the set between the cars and between the first car and the tender on the 34972/37972 locomotive.



## 2. Alimentation de l'éclairage via l'attelage conducteur de courant de la locomotive (par exemple, 34972/37972).

### Veillez noter les points suivants:

- Enlever le frotteur situé sur le fourgon à bagages. (voir page 6) Attention! Sans cela, le décodeur risque d'être endommagé.
- Installer un soufflet d'intercirculation en position repliée sur la face d'about extérieure de chaque voiture d'extrémité.
- Installer un attelage court en queue du train et un attelage conducteur de courant (attelages fournis avec les voitures) entre les voitures et entre la première voiture et le tender de la locomotive 34972/37972.



## 2. Voeding van de verlichting via de stroomvoerende koppeling van de loc (bijv. 34972/37972).

### Let op:

- Sleepcontact onder het bagagerijtuig moet verwijderd worden, anders raakt de locdecoder onherstelbaar beschadigd.
- De rijtuigeinden met de korte vouwbalgen aan het eind van de trein plaatsen.
- Kortkoppeling aan het eind van de trein monteren. Tussen de rijtuigen en tussen het eerste rijtuig en de tender van de loc 34972/37972 worden de meegeleverde stroomvoerende koppelingen gemonteerd.

Schleifer entfernen

Removing the pickup shoe

Enlever le frotteur

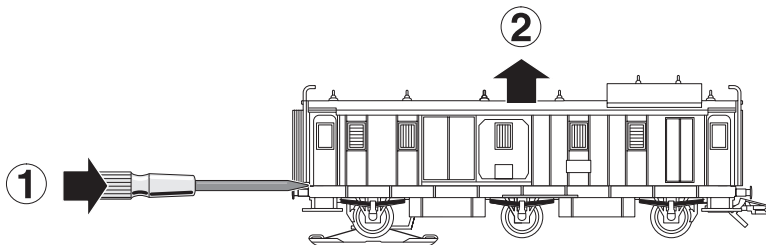
Sleepcontact verwijderen

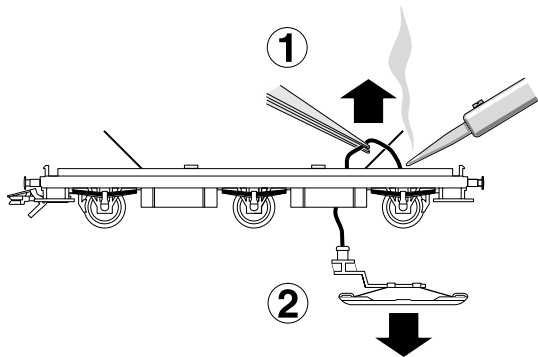
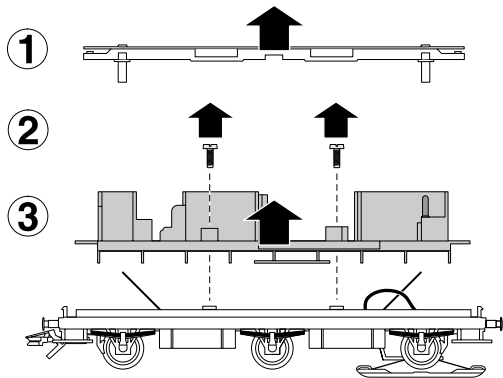
**Hinweis:** Anschlußkabel ist angelötet.

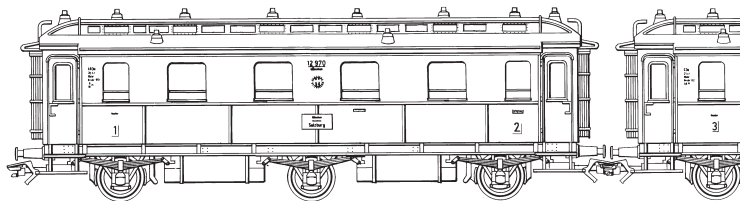
**Important:** The power wire is soldered to the pickup shoe.

**Remarque:** Le câble de connexion est soudé.

**Opmerking:** Aansluitdraad is vastgesoldeerd.







Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Postfach 8 60  
D-73008 Göppingen  
[www.maerklin.de](http://www.maerklin.de)

60 5602 03 01 be  
Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne  
Änderungen vorbehalten